

# 機電工程署研討會2018

## EMSD Symposium 2018

**為**配合香港發展成為智慧城市，並且積極推動機電行業持續創新，機電署經常舉辦不同活動促進與各界交流。今年11月15日，我們假香港科學園舉辦「共創智慧未來」研討會，邀請多位海外和本地專家、學者就有關議題分享經驗和研究成果。

主禮嘉賓發展局局長黃偉綸先生在致開幕辭時，鼓勵與會者及有關持份者積極引進創新科技、研發技術解決方案，並培訓年青技術員學習新技術，以迎接數碼年代的種種挑戰和支持政府未來的大型基建項目。機電工程署署長薛永恒先生在致歡迎辭時，呼籲與會者加強合作，優化城市管理，實現更智能化的生活方式，並期望是次研討會能啟發新思維，為智慧城市的發展作出貢獻。研討會分別在能源管理、應對氣候變化、營造創新環境等議題上，探討如何創造更美好的綠色未來。

為促進綠色建築及低碳發展，我們與香港綠色建築議會、屋宇設備運行及維修行政人員學會、澳門機電工程師學會、華南理工大學廣東省城市空調節能與控制工程技術研究開發中心、清華大學建築節能研究中心及上海市建築科學研究院，於研討會上簽署《粵港澳大灣區建築物重新校驗（再調適）合作備忘錄》，以推動建築物重新校驗在粵港澳大灣區的應用。環境局局長黃錦星先生亦有出席並見證簽署儀式。重新校驗是指透過定期檢查建築物的能源



發展局局長黃偉綸先生(左四)與機電署管理層及協辦機構代表合照留念。

The Secretary for Development, Mr. Michael Wong (4th left), takes a group photo with the management of EMSD and the co-organisers' representatives.

表現，調整相關樓宇系統和設備，以達致最佳運作效率，減低營運成本。

今次研討會共吸引逾350名來自客戶部門、業界及公眾人士參與。發展局常任秘書長(工務)林世雄先生在致閉幕辭時總結研討會討論的議題，並呼籲各界攜手合作，為香港「共創智慧未來」。

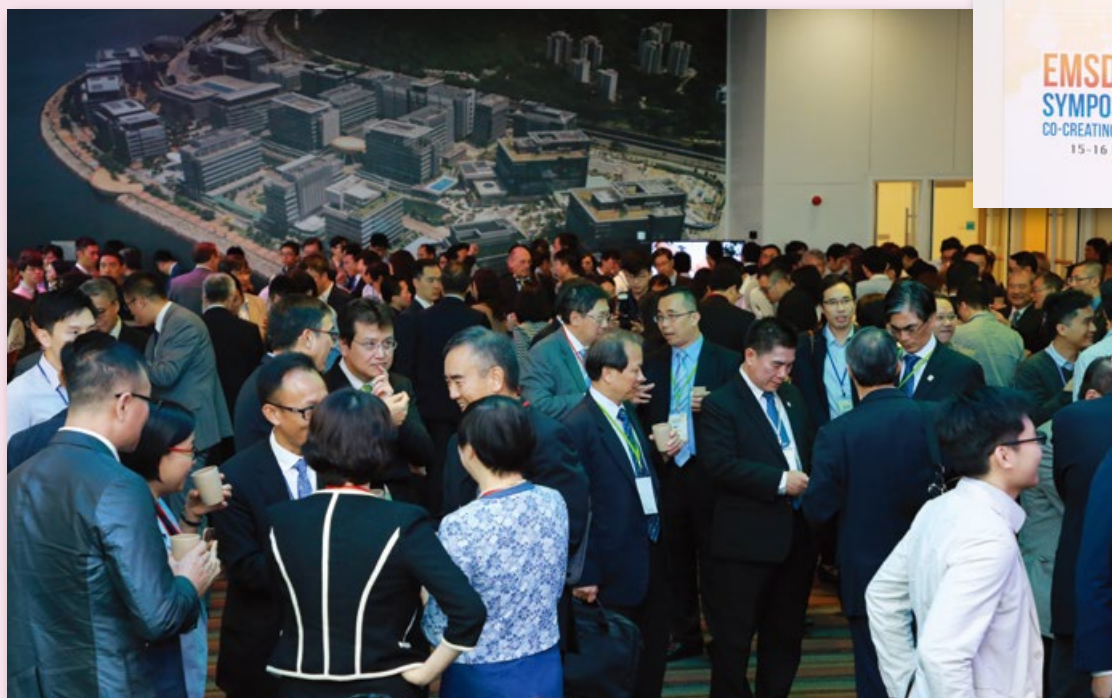
為促進技術交流，我們在研討會翌日舉辦技術參觀活動，透過參觀WEEE·PARK廢電器電子產品處理及回收設施、廣深港高

速鐵路石崗列車停放處的車務控制中心和港珠澳大橋主橋，讓參加者進一步了解本港「轉廢為材」和基礎建設的運作、效益及發展。



發展局常任秘書長(工務)林世雄先生致閉幕辭。

Mr. Lam Sai-hung, Permanent Secretary for Development (Works), delivers the closing address.



眾多客戶部門和業界代表參與研討會，交流經驗和心得。

Representatives from client departments and the trade share their experiences and insights at the Symposium.



To tie in with the development of Hong Kong into a smart city and to actively promote continuous innovation in the E&M industry, EMSD often holds various activities to foster sharing and exchanges. On 15 November this year, we organised the “Co-creating a Smart Future” Symposium at the Hong Kong Science Park, bringing together a number of overseas and local experts and academics to share their experiences and research results on related topics.

Delivering an opening address at the Symposium as an officiating guest, the Secretary for Development, Mr. Michael Wong, encouraged all participants, trade members and other stakeholders to introduce innovative technologies, develop technology solutions, as well as train young technicians on new technologies, so as to meet the challenges brought by the digital era and support the Government's mega infrastructure projects in the future. Mr. Alfred Sit, Director of Electrical and Mechanical Services, in his welcoming remarks, called on all participants to strengthen co-operation to optimise city management and achieve a smarter way of living. He hoped that this Symposium would inspire innovative thinking and contribute to the development of smart cities. The Symposium explored ways to create a better green future through discussions about such issues as energy management, combating climate change, and fostering an environment for innovation.



在環境局局長黃錦星先生(後排右四)、機電工程署署長薛永恒先生(後排左四)和一眾簽署機構代表見證下，機電署與香港、澳門、大灣區及其他內地城市的六個機構在研討會上共同簽署《粵港澳大灣區建築物重新校驗(再調適)合作備忘錄》，以加強合作和分享經驗，攜手促進綠色建築物的機電系統能效發展。

Witnessed by Mr. Wong Kam-sing, Secretary for the Environment (back row, 4th right), Mr. Alfred Sit, Director of Electrical and Mechanical Services (back row, 4th left), and representatives from signing institutions, EMSD and six organisations from Hong Kong, Macao, Greater Bay Area and other Mainland cities jointly signed a Memorandum of Co-operation on Retro-commissioning of Buildings in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area at the “Co-creating a Smart Future” Symposium, so as to strengthen co-operation and experience sharing as well as jointly promote the energy efficiency development of E&M systems in green buildings.

To facilitate green building and low-carbon development, EMSD signed a Memorandum of Co-operation (MOC) on Retro-commissioning of Buildings in Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area at the Symposium with the Hong Kong Green Building Council, the Building Services Operation and Maintenance Executives Society, the Macao Institution of Electrical and Mechanical Engineers, the City Air-conditioning Energy Conservation and Control of Guangdong Project Technology Research Exploitation Center of the South China University of Technology, the Building Energy Conservation Research Center of Tsinghua University and the Shanghai

Research Institute of Building Sciences for promoting the development and application of retro-commissioning (RCx) of buildings in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. Mr. Wong Kam-sing, Secretary for the Environment, also attended the ceremony to witness the signing of the MOC. Through conducting regular “health checkups” of buildings’ energy performance, RCx is a solution for building owners to fine-tune their building systems and equipment with a view to achieving optimal operation efficiency and reducing operating costs.

The Symposium attracted more than 350 participants from the client departments, the trade and the public. In giving his closing address, Mr. Lam Sai-hung, Permanent Secretary for Development (Works), summarised the issues discussed at the Symposium and called for close collaboration of all stakeholders in “co-creating a smart future” for Hong Kong.

To enhance technical exchanges, we conducted technical visits on the day following the Symposium. During the visits to the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Treatment and Recycling Facility at WEEE · PARK, the Operations Control Centre of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link – Shek Kong Stabling Sidings, and the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Main Bridge, participants learned more about the operation, effectiveness and development of the waste-to-resources and infrastructure facilities in Hong Kong.



主講嘉賓美國能源工程師協會會長Clint Christenson先生(左)、美國麻省理工學院能源倡議組織項目主任 Robert Armstrong教授(中)，以及香港科技園公司董事局主席查毅超博士(右)分別就能源管理、可持續能源的未來及創新的環境發表演說。

Keynote speakers Mr. Clint Christenson, President of the Association of Energy Engineers, USA (left), Professor Robert Armstrong, Director of the Massachusetts Institute of Technology Energy Initiative, USA (middle), and Dr. Sunny Chai Ngai-chiu, Chairman of the Board of Directors of the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation (right), speak on energy management, the future of sustainable energy, and an environment for innovation respectively.